

Partie 1



Mama Panya a éteint de ses pieds les dernières cendres du feu. Puis elle appelle son fils :

_Adika, dépêche-toi ! Aujourd'hui nous allons au marché !

_Je suis prêt, Mama !

Adika a déjà mis sa plus belle chemise et un short tout propre.

Maintenant, c'est à Mama de se dépêcher !

Après avoir bien tout rangé, trouvé son panier et mit ses sandales, Mama Panya appelle à nouveau :

_Je suis prête, Adika, où es-tu ?

_Je suis là, Mama, deux pas devant toi.



Adika est assis sous le baobab, le bâton de Mama Panya à la main.

Mama prend le bâton et ils s'engagent sur le chemin.

_Que vas-tu acheter au marché, Mama ?

_Oh, un peu de tout et un peu de rien.

_Je suis sûr que tu vas faire des crêpes !

_Tu es vraiment intelligent, tu devines toujours tout !

_Oui ! Alors, combien de crêpes vas-tu faire ?

Mama montre deux pièces bien dissimulées dans sa ceinture.

_Quelques-unes et peut être d'autres encore.



Partie 1



Mama Panya a éteint de ses pieds les dernières cendres du feu. Puis elle appelle son fils :

_Adika, dépêche-toi ! Aujourd'hui nous allons au marché !

_Je suis prêt, Mama !

Adika a déjà mis sa plus belle chemise et un short tout propre.

Maintenant, c'est à Mama de se dépêcher !

Après avoir bien tout rangé, trouvé son panier et mit ses sandales, Mama Panya appelle à nouveau :

_Je suis prête, Adika, où es-tu ?

_Je suis là, Mama, deux pas devant toi.



Adika est assis sous le baobab, le bâton de Mama Panya à la main.

Mama prend le bâton et ils s'engagent sur le chemin.

_Que vas-tu acheter au marché, Mama ?

_Oh, un peu de tout et un peu de rien.

_Je suis sûr que tu vas faire des crêpes !

_Tu es vraiment intelligent, tu devines toujours tout !

_Oui ! Alors, combien de crêpes vas-tu faire ?

Mama montre deux pièces bien dissimulées dans sa ceinture.

_Quelques-unes et peut être d'autres encore.



Partie 2

Au tournant suivant, ils rencontrent Mzee Odolo assis au bord de la rivière. Il est en train de pêcher.

_Bonjour, dit doucement Mama pour ne pas effrayer les poissons. Mais Adika ne peut se retenir :

_Nous allons faire des crêpes ce soir ! Viens à la maison !

_Adika ! murmure Mama à son oreille.

Mais Mzee Odolo répond aussitôt :

_Merci beaucoup ! Je viendrai !

Mama ne dit plus rien, et ils continuent leur chemin.

_Je devais l'inviter, explique Adika, c'est notre plus vieil ami.

_Dépêche-toi, dit Mama, nous sommes en retard.



Partie 2

Au tournant suivant, ils rencontrent Mzee Odolo assis au bord de la rivière. Il est en train de pêcher.

_Bonjour, dit doucement Mama pour ne pas effrayer les poissons. Mais Adika ne peut se retenir :

_Nous allons faire des crêpes ce soir ! Viens à la maison !

_Adika ! murmure Mama à son oreille.

Mais Mzee Odolo répond aussitôt :

_Merci beaucoup ! Je viendrai !

Mama ne dit plus rien, et ils continuent leur chemin.

_Je devais l'inviter, explique Adika, c'est notre plus vieil ami.

_Dépêche-toi, dit Mama, nous sommes en retard.



Partie 3



_Regarde Mama, voici Swandi et Naiman, je vais les voir !
_Attends, Adika ! dit Mama.

Quelques minutes plus tard, Adika revient déjà.

_Ils sont ravis de venir ce soir, dit Adika.

Mama Panya fronce les sourcils en pensant aux deux piécettes cachées dans sa ceinture.

_Combien d'invités as-tu maintenant ?

_Swandi, Naiman, toi et moi. Et puis Mzee Odolo, cela fait seulement cinq.

_Aie ! Combien de crêpes penses-tu que je puisse faire aujourd'hui ?

_Eh bien, quelques-unes et encore quelques autres.



Partie 3



_Regarde Mama, voici Swandi et Naiman, je vais les voir !
_Attends, Adika ! dit Mama.

Quelques minutes plus tard, Adika revient déjà.

_Ils sont ravis de venir ce soir, dit Adika.

Mama Panya fronce les sourcils en pensant aux deux piécettes cachées dans sa ceinture.

_Combien d'invités as-tu maintenant ?

_Swandi, Naiman, toi et moi. Et puis Mzee Odolo, cela fait seulement cinq.

_Aie ! Combien de crêpes penses-tu que je puisse faire aujourd'hui ?

_Eh bien, quelques-unes et encore quelques autres.



Partie 4



Il y a beaucoup de monde sur la place du marché : des acheteurs et des vendeurs de fruits, d'épices et de légumes. Adika aperçoit Gamila à côté de son étalage de bananes.

_Mama, Gamila adore les crêpes, supplie-t-il.

_Adika, tu ne crois pas que...

Mais Adika s'est déjà précipité vers son amie. Mama essaie de le rattraper et, juste au moment où elle le rejoint, elle entend :

_Alors tu viendras, d'accord ?

_Bien sûr, répond Gamila.

Mama fait les gros yeux à Adika et l'attrape par la main.

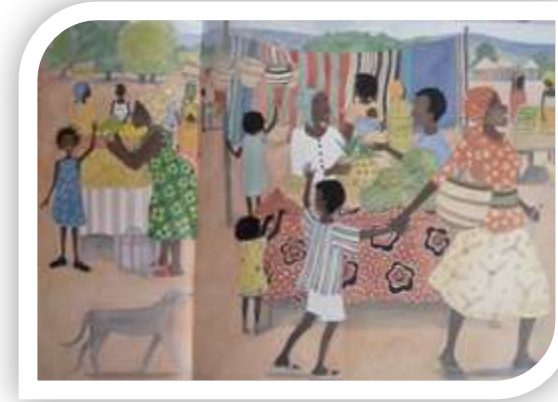
_Mais Mama, je suis certain que nous aurons assez de crêpes !

_Et combien crois-tu que je puisse acheter de farine ?

Adika soupire :

_Oh, un petit peu et peut-être encore un peu plus !

Partie 4



Il y a beaucoup de monde sur la place du marché : des acheteurs et des vendeurs de fruits, d'épices et de légumes. Adika aperçoit Gamila à côté de son étalage de bananes.

_Mama, Gamila adore les crêpes, supplie-t-il.

_Adika, tu ne crois pas que...

Mais Adika s'est déjà précipité vers son amie. Mama essaie de le rattraper et, juste au moment où elle le rejoint, elle entend :

_Alors tu viendras, d'accord ?

_Bien sûr, répond Gamila.

Mama fait les gros yeux à Adika et l'attrape par la main.

_Mais Mama, je suis certain que nous aurons assez de crêpes !

_Et combien crois-tu que je puisse acheter de farine ?

Adika soupire :

_Oh, un petit peu et peut-être encore un peu plus !

Partie 5



Devant l'étalage de farine, Mama dit :

_Adika, tu t'assois ici et tu ne dis rien !

Mama salue Bibi et Bwana Zawenna et demande :

_Que pouvez-vous me donner pour une pièce ?

Elle présente la plus grosse des deux à Bwana Zawenna qui verse une tasse de farine dans un papier marron.

Mais Adika laisse échapper :

_Mama fait des crêpes ce soir, voulez-vous venir ?

_oh oui ! répond Bibi Zawenna. Finalement, je pense que cette pièce vaut un peu plus de farine...

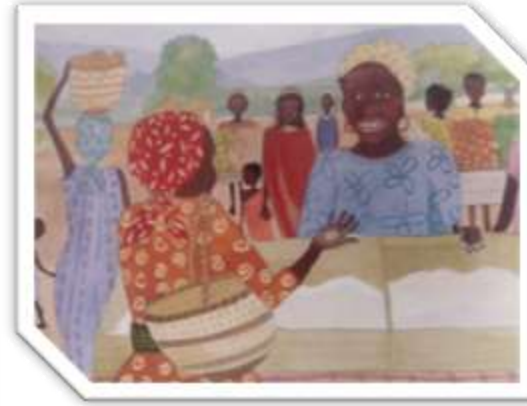
Et il verse une seconde tasse sur le papier.

Mama range la farine dans son sac.

_Eh bien, toi et moi serons heureux de nous partager la moitié d'une crêpe...dit-elle à Adika.

_Mais Mama, nous avons eu un petit peu de farine et encore un peu plus !

Partie 5



Devant l'étalage de farine, Mama dit :

_Adika, tu t'assois ici et tu ne dis rien !

Mama salue Bibi et Bwana Zawenna et demande :

_Que pouvez-vous me donner pour une pièce ?

Elle présente la plus grosse des deux à Bwana Zawenna qui verse une tasse de farine dans un papier marron.

Mais Adika laisse échapper :

_Mama fait des crêpes ce soir, voulez-vous venir ?

_oh oui ! répond Bibi Zawenna. Finalement, je pense que cette pièce vaut un peu plus de farine...

Et il verse une seconde tasse sur le papier.

Mama range la farine dans son sac.

_Eh bien, toi et moi serons heureux de nous partager la moitié d'une crêpe...dit-elle à Adika.

_Mais Mama, nous avons eu un petit peu de farine et encore un peu plus !

Partie 6



_Viens Adika, dit Mama, résignée.

Il nous reste juste assez pour acheter un petit piment.

_Laisse-moi faire, je vais t'en avoir un très beau.

_Non Adika, crie Mama.

Mais Adika court déjà vers la table aux épices de Rafiki Kaya.

Mama arrive juste à temps pour entendre :

_Mama fait des crêpes ce soir, veux-tu venir ?

_Oh oui ! s'exclame Kaya.

Elle prend la pièce des mains de Mama et la lui échange contre le plus petit piment.

_C'est juste assez ! Merci de m'avoir invitée.

Mama fait une drôle de tête.

Partie 6



_Viens Adika, dit Mama, résignée.

Il nous reste juste assez pour acheter un petit piment.

_Laisse-moi faire, je vais t'en avoir un très beau.

_Non Adika, crie Mama.

Mais Adika court déjà vers la table aux épices de Rafiki Kaya.

Mama arrive juste à temps pour entendre :

_Mama fait des crêpes ce soir, veux-tu venir ?

_Oh oui ! s'exclame Kaya.

Elle prend la pièce des mains de Mama et la lui échange contre le plus petit piment.

_C'est juste assez ! Merci de m'avoir invitée.

Mama fait une drôle de tête.

Partie 7



Sur le chemin du retour, Mama demande :

_Combien de personnes as-tu invitées pour les crêpes ce soir ?

Adika, deux pas en avant, répond en chantant :

_Tous nos amis, Mama !

A la maison, Mama remet un peu de bois sur le feu.

Adika court chercher un seau d'eau.

Mama ouvre le piment et la farine. Puis elle verse une goutte d'huile dans la poêle qu'elle pose sur le feu.



Partie 7



Sur le chemin du retour, Mama demande :

_Combien de personnes as-tu invitées pour les crêpes ce soir ?

Adika, deux pas en avant, répond en chantant :

_Tous nos amis, Mama !

A la maison, Mama remet un peu de bois sur le feu.

Adika court chercher un seau d'eau.

Mama ouvre le piment et la farine. Puis elle verse une goutte d'huile dans la poêle qu'elle pose sur le feu.



Partie 8



Sawandi et Naiman sont les premiers à arriver en criant :
_Bonjour !

Et Adika répond :
_Bienvenue !

Ils apportent deux gourdes en peau remplies de lait et de
beurre :

_Mama Panya, voici des cadeaux de notre troupeau !

Mzee Odolo arrive juste après :

_Regardez ! J'ai eu trois poissons aujourd'hui !

Gamila les rejoint avec un gros régime de bananes, perché
sur sa tête :

_Elles iront très bien avec les crêpes !



Bibi et Bwana Zawenna apportent un paquet de farine et le
tendent à Adika :

_Garde-le pour plus tard, lui dit Bwana.

Quant à Kaya, elle offre un paquet plein de sel et d'épices.
Elle a aussi avec elle un tout petit instrument que l'on appelle
un piano de pouces !



Une karimba

(piano de pouces)

Partie 8



Sawandi et Naiman sont les premiers à arriver en criant :
_Bonjour !

Et Adika répond :
_Bienvenue !

Ils apportent deux gourdes en peau remplies de lait et de
beurre :

_Mama Panya, voici des cadeaux de notre troupeau !

Mzee Odolo arrive juste après :

_Regardez ! J'ai eu trois poissons aujourd'hui !

Gamila les rejoint avec un gros régime de bananes, perché
sur sa tête :

_Elles iront très bien avec les crêpes !



Bibi et Bwana Zawenna apportent un paquet de farine et le
tendent à Adika :

_Garde-le pour plus tard, lui dit Bwana.

Quant à Kaya, elle offre un paquet plein de sel et d'épices.
Elle a aussi avec elle un tout petit instrument que l'on appelle
un piano de pouces !



Une karimba

(piano de pouces)

Partie 9



Et la fête commence ! Ils s'assoient tous ensemble sous le baobab pour déguster les délicieuses crêpes de Mama Panya.

Kaya joue ensuite de son piano et Mzee Odolo chante doucement.

Adika murmure alors à Mama, avec un éclat dans les yeux et un grand sourire :

_Je suis sûr que tu referas encore des crêpes très bientôt...

Elle sourit :

_Oui Adika, je crois que tu as encore raison !

Partie 9



Et la fête commence ! Ils s'assoient tous ensemble sous le baobab pour déguster les délicieuses crêpes de Mama Panya.

Kaya joue ensuite de son piano et Mzee Odolo chante doucement.

Adika murmure alors à Mama, avec un éclat dans les yeux et un grand sourire :

_Je suis sûr que tu referas encore des crêpes très bientôt...

Elle sourit :

_Oui Adika, je crois que tu as encore raison !

